Chemiedidaktik

Sprachförderung im Unterricht

Nachr. Chem. 2021, 69(5), 36, Literaturverzeichnis

- 1. H.-J. Becker, A.-K. Kemper, Nachr. Chem. 2019, 67, 13–18
- 2. http://oesz.at/sprachsensiblerunterricht/UPLOAD/Praxisreihe_23web.pdf (Stand: 02.02.2021)
- 3. www.ph-ludwigsburg.de/fileadmin/subsites/2b-spze-t-01/user_files/Service/FINAL_Viele_Sprachen Druckerei.pdf (Stand: 28.01.2021)
- 4. www.friedrich-verlag.de/biologie/methoden-konzepte/sprachbarrieren-ueberwinden-3259 (Stand: 03.02.2021)
- 5. www.stiftung-mercator.de/content/uploads/2020/12/Buch_Sprachsensibles-Unterrichten-foerdern.pdf (Stand: 31.12.2020)
- 6. www.backwinkel.de/blog/sprachsensibler-unterricht/ (Stand: 15.01.2021)
- 7. www.friedrich-verlag.de/biologie/methoden-konzepte/mehr-als-nur-fachbegriffe-sprachsensi bler-chemieunterricht-3257 (Stand: 04.02.2021)
- 8. www.friedrich-verlag.de/chemie/methoden-konzepte/fachsprache-entwickeln-und-sprachsen sibel-foerdern/ (Stand: 31.01.2021)
- 9. H.-J. Becker, A.-K. Kemper, Nachr. Chem. 2018, 66, 341–345
- 10. F. Wild, Sprachsensibler Chemieunterricht mit besonderem Fokus auf das Experimentieren, Diplomarbeit, Universität Graz, 2016
- 11. *J. Leisen,* Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht, *Universität Darmstadt* 2015, 20(2), 38–44
- 12. http://aecc.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/z_aecc/Plattform_fuer_Didaktik_der_Natur wissenschaften/GDCP_FDdB_2019/Programm/Programmheft_GDCP-FDdB_2019.pdf (Stand: 31.12.2020)
- 13. A.-K. Kemper, Erfahrungen aus der Lehrpraxis am Internationalen Studienkolleg an der Universität Paderborn, *Paderborn 2020, unveröffentlicht*
- 14. F. Behling, C. Förtsch, B. Neuhaus, Zeitschrift für Didaktik der Naturwissenschaften 2019, 25(1), 307–316
- 15. https://phka.bsz-bw.de/frontdoor/deliver/index/docId/226/file/Dissertation_Muench-Manko va Zuzana.pdf (Stand: 28.01.2021)
- 16. www.stiftung-mercator.de/content/uploads/2020/12/Das_Projekt_Sprachsensible_Schulent wicklung_Erfahrungen_und_Konzepte_zur_Umsetzung_in_Schulen_Publikation_November 2017.pdf (Stand: 15.12.2020)
- 17. www.schulentwicklung.nrw.de/lehrplaene/lehrplannavigator-s-ii/gymnasiale-oberstufe/fran zoesisch/franzoesisch-klp/kompetenzen/index.html (Stand: 17.12.2020)

- 18. www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/scaffolding.pdf (Stand: 03.01.2021)
- 19. H.-J. Becker, Journal of Science Ho Chi Minh City University of Education, 2018, 15(7), 140–150
- 20. *J. Leisen,* Handbuch Sprachförderung im Fach Sprachsensibler Fachunterricht in der Praxis. *Klett, Stuttgart 2013*
- 21. H.-E. Tenorth, "Bildung oder Kompetenzkonstruktion? Über einen scheinbaren Widerspruch und seine Auflösung im Prozess naturwissenschaftlichen Unterrichts". In: S. Habig (Hrsg.), Naturwissenschaftliche Kompetenzen in der Gesellschaft von morgen, GDCP Jahrestagung 2019, 2020, 5–19
- 22. H. Busch, B. Ralle, In: M. Becker-Mrotzek, K. Schramm, E. Thürmann, H. Vollmer (Hrsg.), Sprache im Fach: Sprachlichkeit und fachliches Lernen, Waxmann-Verlag, Münster 2013, 277–294
- 23. H.-J. Becker, A.-K. Kemper, M.Q. Nguyen, Nachr. Chem. 2017, 65, 375–382
- 24. www.lehr-lern-modell.de/diagnose (Stand: 08.01.2021)
- 25. www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/de/themenportal/thema/sprachsensibler-unter richt/ (Stand: 12.12.2020)
- 26. ftp.rz.uni-kiel.de/pub/ipn/zfdn/2005/2.Beerenwinkel_Graesel_021-039.pdf (Stand: 18.01.2021)
- 27. www.unterrichtsdiagnostik.info/media/files/Beobachtungsraster_Sprachsensibler_Fachunter richt.pdf (Stand: 23.12.2020)
- 28. H.- J. Becker, W. Glöckner et al., Fachdidaktik Chemie. Aulis-Verlag 1992, 2. Auflage, 87–90; 314–320
- 29. www.sprachsensiblerfachunterricht.de/sprachfehler (Stand: 28.12.2020)
- 30. H.-J. Becker, I. Eilks, E. Sumfleth, Nachr. Chem. 2005, 53, 317–321
- 31. H.-J. Becker, B. Labahn, Nachr. Chem. 2007, 55, 320–324
- 32. H.-J. Becker, H. Hildebrandt, J, Kühlmann, Nachr. Chem. 2012, 60, 352–359
- 33. G. Merzyn, Naturwissenschaften im Unterricht Chemie 2008, 19(106/107), 94–97
- 34. H.-J. Becker, PZ-Informationen für den Chemieunterricht 1990, 2, 22–30
- 35. E. Sumfleth, A. Pitton, ZfDN 1998, 4(2), 4
- 36. H.-J. Becker, Synopse der in den Ländern der Bundesrepublik Deutschland genehmigten Schulbücher für das Fach Chemie in der Sekundarstufe I Eine vergleichende quantitative Erfassung gegebener Sachverhalte aus Sachregistern. Aulis-Verlag, Köln 1980
- 37. H.-J. Becker, Chim. Didact. 1988, 14, 69
- 38. R. Pastille, Chem. Sch. 1993, 40, 18

- 39. S. Maaß, Chim. Didact. 1995, 21, 61
- 40. H.-J. Becker, Chim. Cidact. 1995, 21, 61
- 41. ftp.rz.uni-kiel.de/pub/ipn/zfdn/1998/Heft2/S.4—20_Sumfleth_Pitton_98_H2.pdf (Stand: 03.02.2021)
- 42. www.stiftung-mercator.de/media/downloads/3_Publikationen/2017/Dezember/Sprachsensibles_Unterrichten_foerdern/Buch_Sprachsensibles-Unterrichten-foerdern.pdf (Stand: 27.12.2020)
- 43. P. Timmerman, H. Krabbe, "Schrift II: Describing, Explaining and Justifying: How to support writing Lab reports in Physics classes". In: S. Habig (Hrsg.), Naturwissenschaftliche Kompetenzen in der Gesellschaft von morgen, GDCP Jahrestagung 2019, 2020, 1071–1074
- 44. https://docplayer.org/68207612-Hoeher-dann-geht-s-schneller-von-der-alltagssprache-zur-f achsprache-im-chemieunterricht.html (Stand: 31.01.2021)
- 45. A. *Pineker-Fischer*, Sprach- und Fachlernen im naturwissenschaftlichen Unterricht. Umgang von Lehrpersonen in soziokulturell heterogenen Klassen mit Bildungssprache. *Springer-Verlag, Wiesbaden, 2017, 171–198, und: O. Grewe, K. Möller,* Analyseschwerpunkt sprachsensible Lernunterstützung. Fach Sachunterricht in der Grundschule. *Videoportal der WWU Pro Vision der Qualitätsoffensive Lehrerbildung*.
- 46. www.stiftung-mercator.de/media/downloads/3_Publikationen/2017/Dezember/Sprachsensi bles_Unterrichten_foerdern/Buch_Sprachsensibles-Unterrichten-foerdern.pdf (Stand: 27.12.2020)
- 47. M. Emden et al. "Chemieunterricht im Zeichen von Diagnostik und Förderung". In: W. Bos, H. Wendt (Hrsg.), Mit Ganztag mehr Zukunft. Das neue Ganztagsgymnasium. Waxmann-Verlag, Münster 2015
- 48. https://hsbwgt.bsz-bw.de/frontdoor/deliver/index/docId/36/file/Promotion_Andreas_Kueha r.pdf (Stand: 02.02.2021)
- 49. P. Wlotzka, B. Ralle, Naturwissenschaft im Untericht, Chemie 2008, 19(4/5), 62
- 50. N. Strunk, D. Hötteke, Sprachsensibler Physikunterricht in der Studierendenperspektive. In. S. Habig (Hrsg.), Naturwissenschaftliche Kompetenzen in der Gesellschaft von morgen, GDCP Jahrestagung 2019, 2020, 310–313
- 51. N. Wahbe, C. Riemer, "Zur Sensibilisierung für die Sprachförderung DaZ im Fachunterricht der Sekundarstufe—Annäherung durch reflektierte Praxiserfahrung [Online-Supplement: Reflexionsbogen für die Reflexion über sprachsensiblen Fachunterricht]", Herausforderung Lehrer innenbildung, 2019–2020, 3(2), 196–213
- 52. *M. Kremer,* Grundbildung in naturwissenschaftlichen Fächern- Basiskompetenzen, *Klaus-Seeberger-Verlag, Neuss 2012*
- 53. www.zukunftsschulen-nrw.de/fileadmin/user_upload/regional/arnsberg/Dokumentation/BR A NW32 Reflexionsbogen SuS.pdf (Stand: 08.01.2021)
- 54. A. Eghtessad, D. Hilfert-Rüppell, K. Höner, In: S. Habig (Hrsg.), Naturwissenschaftliche Kompetenzen in der Gesellschaft von morgen, GDCP Jahrestagung 2019, 2020, 282–285

- 55. C. S. Reiners, Pädagogik der Naturwissenschaften Chemie in der Schule 2001, 50(5/6), 31, 39
- 56. R. Bromme, W. Bünder, IPN-Nachrichten 1993, 10(1)
- 57. lehrplaene/lehrplan/151/KLP GOSt Chemie.pdf (Stand: 28.01.2021)
- 58. E. Kircher, Naturwissenschaften im Unterricht, Physik 2008, 19(1), 12
- 59. J. Heinze, K. Rincke, "Wahrnehmung der Sprache in physikalischen Unterrichtserklärungen". In: S. Habig (Hrsg.), Naturwissenschaftliche Kompetenzen in der Gesellschaft von morgen, GDCP Jahrestagung 2019, 2020, 5–19 278–281
- 60. H.-J. Becker, H. Hildebrandt, FADOK- eine elektronische Dokumentation chemiedidaktischer Publikationen (Bücher, Zeitschriften) von 1889 bis 2016 mit ca. 60.000 kommentierten Einträgen, HCMC/Bad Salzuflen 2021
- 61. R. Hüttner, Chem. Sch. 1994, 41, 266
- 62. H. Stork, Chemieunterr. 1981, 12 (4), 49
- 63. H. Berger, H. Boeck, Chem. Sch. 1986, 33, 183
- 64. N. Özcan, E. Sumfleth, GDCP 2012, 40, 293
- 65. https://kommunale-integrationszentren-nrw.de/sprachsensible-schulentwicklung-ein-netzwe rkbasiertes-schulentwicklungsprogramm-fuer-die (Stand: 29.12.2020)
- 66. https://kommunale-integrationszentren-nrw.de/sites/default/files/public/system/downloads/grundlagen.pdf (Stand: 29.12.2020)
- 67. www.schulentwicklung.nrw.de/cms/sprachsensibler-fachunterricht/fachbezogenes-material/naturwissenschaften/(Stand: 28.01.2021)
- 68. www.youtube.com/user/TheSimpleChemics (Stand: 27.01.2021)
- 69. www.youtube.com/channel/UC146qqkUMTrn4nfSSOTNwiA (Stand: 27.01.2021)
- 70. www.hum.at/images/unterrichtsentwicklung/fachpraxis/Praxisreihe_23web.pdf (Stand: 15.12.2020)
- 71. A.-K. Kemper, Bilingualer Physik-/Chemieunterricht in der Fremdsprache Deutsch in Frankreich (Staatsexamensarbeit), Universität Paderborn, Paderborn 2013
- 72. S. Hollweck, S. Schwarzer, "Geschlechtereffekte im bilingualen Schülerlabor". In: S. Habig (Hrsg.), Naturwissenschaftliche Kompetenzen in der Gesellschaft von morgen, GDCP Jahrestagung 2019, 2020, 337–340
- 73. www.gdcp-ev.de/wp-content/tagungsbaende/GDCP Band40.pdf (Stand: 12.12.2020)
- 74. C. Schneider, S. Metzger, In: S. Habig (Hrsg.), Naturwissenschaftliche Kompetenzen in der Gesellschaft von morgen, GDCP Jahrestagung 2019, 2020, 1075–1078

- 75. https://chemie.uni-paderborn.de/fileadmin/chemie/arbeitskreise/becker/Literatur/pdf_files/ COMMERCIALS_AS_PART_OF_DAILY_LIFE_SITUATIONS_-_IMPULSES_FOR_CHEMISTRY_TEAC HING_AND_FOR_METHODICAL_REFLECTIONS_OF_MS-COURSE_STUDENTS_OF_THE_HO_C HI_MINH_CITY_UNIVERSITY.pdf (Stand: 02.02.2021)
- 76. www.bifie.at/wp-content/uploads/2017/06/bist_vs_sek1_kompetenzorientierter_unterricht 2011–03–23.pdf (Stand: 21.12.2020)
- 77. www.herausforderung-lehrerinnenbildung.de/index.php/hlz/article/view/2547 (Stand: 16.01.2021)
- 78. www.schulentwicklung.nrw.de/sinus/upload/Phase05/M14–01_Sprachsensibler-MU/M14–0 1 Sprachfoerderung-MU.pdf (Stand: 17.12.2020)
- 79. https://freidok.uni-freiburg.de/fedora/objects/freidok:10765/datastreams/FILE1/content (Stand: 17.12.2020)
- 80. T. Leonhard, M. Schallies, GDCP-Tagungsband 2005, 33, 192
- 81. D. Minkels, Naturwiss. Unterr. Chem. 2002, 13(4/5), 50
- 82. K. Heymann, Päd. 2009, 61(12), 14
- 83. H.- J. Becker, Deutschsprechen und Chemie im Alltag anwenden. Sprachsensibles Coaching in außerschulischen Lebenszusammenhängen mit vietnamesischen Geschäftsleuten in SaiGon, SaiGon 2021, unveröffentlicht
- 84. H.-J. Becker, J. Royer, Naturwiss. Unterr. Chem. 1999, 10(1), 47–50
- 85. www.schulentwicklung.nrw.de/lehrplaene/lehrplannavigator-s-ii/gymnasiale-oberstufe/fran zoesisch/franzoesisch-klp/kompetenzen/index.html (Stand: 30.01.2021)
- 86. *M. Kuchnowski,* Ästhetische Zugänge zur Chemie. Wirkungen der ikonologischen Erkenntnismethode des Kunsthistorikers Erwin Panofsky auf den Chemieunterricht (Dissertation), *Kiel 2008*
- 87. www.sprachen-bilden-chancen.de/images/tagung_fokus-sprachbildung/vortraege/Sprachbildung-in-der-Lehrerbildung_Dokuversion.pdf (Stand: 17.01.2021)
- 88. www.ph-ludwigsburg.de/fileadmin/subsites/2b-spze-t-01/user_files/Service/FINAL_Viele_Sprachen Druckerei.pdf (Stand: 15.01.2021)
- 89. https://pikas-kompakt.dzlm.de/schwerpunkte/sprachbildend-unterrichten (Stand: 19.01.2021)
- 90. https://bibliographie.ub.uni-due.de/servlets/DozBibEntryServlet?id=ubo_mods_00041562 (Stand: 28.12.2020)
- 91. www.stiftung-mercator.de/content/uploads/2020/12/Buch_Sprachsensibles-Unterrichten-foerdern.pdf (Stand: 14.12.2020)
- 92. J. Hillen, H. Stork, Chemieunterr. 1981, 12(3)

- 93. M. Busker, M.A. Budde, "Professionalisierung zur Sprachförderung in Praxisphasen Chemie". In: S. Habig (Hrsg.), Naturwissenschaftliche Kompetenzen in der Gesellschaft von morgen, GDCP Jahrestagung 2019, 2020, 621–624
- 94. https://chemie.uni-paderborn.de/fileadmin/chemie/arbeitskreise/becker/Literatur/pdf_files/ COMMERCIALS_AS_PART_OF_DAILY_LIFE_SITUATIONS_-_IMPULSES_FOR_CHEMISTRY_TEAC HING_AND_FOR_METHODICAL_REFLECTIONS_OF_MS-COURSE_STUDENTS_OF_THE_HO_C HI_MINH_CITY_UNIVERSITY.pdf (Stand: 02.02.2021)
- 95. www.josefleisen.de/downloads/sprachbildung/56%20Zur%20Integration%20von%20Sachfach %20und%20Sprache%20im%20CLIL-Unterricht%20.pdf (Stand: 12.12.2020)
- 96. *J. Leisen,* Handbuch Sprachförderung im Fach. Sprachsensibler Fachunterricht in der Praxis. *Klett, Stuttgart 2013*
- 97. H.-J. Becker, Journal of Science Ho Chi Minh City University of Education 2020, 17(5), 936 946
- 98. https://plaz.uni-paderborn.de/fachtag2020 (Stand: 18.01.2021)
- 99. www.baumgartner-training.de/unterrichtsentwicklung/unterrichtsentwicklung-mit-digitalen -medien (Stand: 01.02.2021)
- 100. www.mint-digital.de/fileadmin/user_upload/Toolbox_Unterricht_web.pdf (Stand: 05.01.2021)
- 101. www.pedocs.de/volltexte/2020/20149/pdf/Reber_2018_Digitale_Bildung_imFoerderschwe rpunkt_Sprache.pdf (Stand: 03.02.2021)
- 102. www.friedrich-verlag.de/biologie/methoden-konzepte/kooperatives-und-kollaboratives-arbe iten-3665 (Stand: 11.12.2020)
- 103. www.neuepresse.de/Hannover/Meine-Stadt/Gefahr-durch-Digitalisierung-fuer-Kinder (Stand: 02.02.2021)
- 104. www.give.or.at/angebote/themen/digitalisierung-gesundheit/ (Stand: 01.02.2021)
- 105. www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/de/themenportal/thema/unterrichtsentwicklu ng-mit-digitalen-medien-in-der-primarstufe-und-sek-i-sprachsensible-stundenkon/ (Stand: 15.12.2020)
- 106. www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/de/themenportal/thema/sprachliches-lernen-digital-sprachsensibel-unterrichten/ (Stand: 15.12.2020)
- 107. https://medienkompetenzrahmen.nrw/unterrichtsmaterialien/detail/sprachsensibler-chemi eunterricht-mit-tablets/ (Stand: 03.02.2021)
- 108. www.friedrich-verlag.de/chemie/methoden-konzepte/ueber-eine-digitale-pinnwand-komm unizieren-3667 (Stand: 11.12.2020)
- 109. www.friedrich-verlag.de/chemie/methoden-konzepte/gemeinsam-arbeiten-3666 (Stand: 11.12.2020)
- 110. www.forumbd.de/app/uploads/2019/10/WEB Kollaboration.pdf (Stand: 04.02.2021)

- 111. https://gdcp-tagung.de/programm/ (Stand: 01.02.2021)
- 112. H.-J. Becker, Chemiedidaktische Entwicklungen in der Bundesrepublik Deutschland Situationsanalyse und Bilanz. Peter-Lang-Verlag, Frankfurt am Main 1994, 51–52; 54–55
- 113. K. Sommer, in: K. Sommer, J. Wambach-Laicher, P. Pfeifer (Hrsg.), Konkrete Fachdidaktik Chemie: Grundlagen für das Lernen und Lehren im Chemieunterricht. Aulis-Verlag 2018, 1. Auflage, 248–261
- 114. C. Bohrmann-Linde, C. Strippel,in: K. Sommer, J. Wambach-Laicher, P. Pfeifer (Hrsg.), Konkrete Fachdidaktik Chemie: Grundlagen für das Lernen und Lehren im Chemieunterricht. Aulis-Verlag 2018, 1. Auflage, 709–722
- 115. *Clemenz*, VSch 10 1914, 6, 301–320
- 116. M. Rehm, Wirksamer Chemieunterricht. Schneider-Verlag, Hohengehren 2018
- 117. www.uni-frankfurt.de/75690171/Sprachsensibler_Unterricht_2019_05_20_TD__2940.pdf (Stand: 28.12.2020)
- 118. J. Huwer, A. Banerji, C. Thyssen, Nachr. Chem. 2020, 68 (10), 10
- 119. W. Flörke, ZfNuN 1968, 16, 65